



**DODATOK č. 1 k ZMLUVE  
O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
č. 405/2017-2060-2200-F622**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Dodatok**“) medzi:

**Poskytovateľom**

názov: Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava  
IČO: 00 164 381  
(ďalej ako „**Riadiaci orgán**“ alebo „**RO**“)

**v zastúpení**

názov: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
sídlo: Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava  
IČO: 00 686 832  
konajúci: Ing. Peter Žiga, PhD., minister  
v zastúpení Ing. Martin Húska na základe poverenia z 8. decembra 2017

(ďalej ako „**Sprostredkovateľský orgán**“ alebo „**SO**“)

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu pre operačný program Výskum a inovácie sprostredkovateľským orgánom č. 136/2015-2050-1200 zo dňa 17. augusta 2015 v platnom znení

(ďalej ako „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov: H & H Slovakia, s.r.o.  
sídlo: Priemyselná 3748, 085 01 Bardejov  
IČO: 36492647  
konajúci: Jozef Hajduk, konateľ

(ďalej ako „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**Zmluvná strana**“)

## PREAMBULA

- (A) Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvorili dňa 20.12.2017 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 405/2017-2060-2200-F622 (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“), ktorej predmetom bolo spolufinancovanie Prijímateľom realizovaného projektu s názvom: Rozvoj spoločnosti H & H Slovakia, s.r.o. kód ITMS2014+ projektu: 313031F622 (ďalej len „Projekt“).
- (B) Zmluvné strany sa v zmysle článku 6 zmluvy „ZMENA ZMLUVY“ dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré sú predmetom tohto Dodatku v článku I. Zmluvné strany sa dohodli aj na ďalších súvisiacich úpravách svojho vzťahu uvedených v článku II. a III. tohto Dodatku.

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1. Článok 2 odsek 2.6 zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:  
„NFP poskytnutý v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP je tvorený prostriedkami EÚ, v dôsledku čoho musia byť finančné prostriedky tvoriace NFP vynaložené:
  - a) v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle článku 30 Nariadenia 966/2012,
  - b) hospodárne, efektívne, účinne a účelne,
  - c) v súlade s ostatnými pravidlami rozpočtového hospodárenia s verejnými prostriedkami vyplývajúcimi z § 19 Zákona o rozpočtových pravidlách.

Poskytovateľ je oprávnený prijať osobitné pravidlá a postupy na preverovanie splnenia podmienok podľa písm. a) až c) tohto odseku tohto článku zmluvy vo vzťahu k výdavkom v rámci Projektu a včleniť ich do jednotlivých úkonov, ktoré Poskytovateľ vykonáva v súvislosti s Projektom od nadobudnutia účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP (napríklad v súvislosti s kontrolou Verejného obstarávania, s kontrolou Žiadosti o platbu vykonávanou formou administratívnej finančnej kontroly), ako aj v rámci výkonu inej kontroly, až do uplynutia Obdobia Udržateľnosti Projektu. Ak Prijímateľ poruší zásadu alebo pravidlá podľa písm. a) až c) tohto odseku tohto článku zmluvy, je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 10 VZP.“

2. Článok 4 odsek 4.5 zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:  
„Návrh čiastkovej správy z kontroly/návrh správy z kontroly v zmysle článku 12 ods. 2 VZP zasielaný Prijímateľovi v písomnej forme sa považuje pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručený dňom jeho prevzatia Prijímateľom. Ak došlo k odmietnutiu prevzatia alebo k nemožnosti doručenia takéhoto návrhu čiastkovej správy z kontroly/návrhu správy z kontroly, tieto sa považujú pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručené uplynutím troch kalendárnych dní od neúspešného doručenia návrhu čiastkovej správy z kontroly/návrhu správy z kontroly Prijímateľovi v súlade s pravidlami doručovania písomností upravenými v § 20 odsek 6 Zákona o finančnej kontrole a audite. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že návrh čiastkovej správy z kontroly/návrh správy z kontroly je doručovaný doporučenou zásielkou s doručenkou s určenou úložnou (odbernou) lehotou 5 kalendárnych dní.“
3. Článok 5 odsek 5.1 zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:  
„Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Žiadosti o platbu priebežne počas Realizácie hlavných aktivít Projektu v súlade s Harmonogramom finančnej realizácie Projektu. Žiadosť o platbu môže Prijímateľ prvý raz podať najskôr po Začatí realizácie hlavných aktivít Projektu. Žiadosť o platbu je Prijímateľ povinný predložiť v lehotách stanovených v Príručke pre Prijímateľa. Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade nepredloženia Žiadosti o platbu (refundácia alebo poskytnutie predfinancovania) v stanovenej príslušnej lehote vzniká Poskytovateľovi právo na určenie časti alebo celých Oprávnených výdavkov, na ktoré sa vzťahuje nesplnenie povinnosti Prijímateľa

podľa predchádzajúcej vety, za Neoprávnené výdavky v zmysle pravidiel uvedených v Príručke pre Prijímateľa. Žiadosť o platbu (s príznakom záverečná) Prijímateľ predloží najneskôr do troch mesiacov po Ukončení realizácie hlavných aktivít Projektu. V prípade ak k Ukončeniu realizácie hlavných aktivít Projektu došlo pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, Prijímateľ je povinný predložiť Žiadosť o platbu (s príznakom záverečná) najneskôr do 3 mesiacov od účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP.“

4. Článok 6 odsek 6.2 písmeno e) zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:  
„Iné zmeny Zmluvy o poskytnutí NFP, ako sú zmeny opísané v písm. a) až d) a f) až h) tohto odseku tohto článku zmluvy, sú významnejšími zmenami (ďalej aj ako „významnejšie zmeny“), a tieto je možné vykonať len na základe vzájomnej dohody oboch Zmluvných strán vo forme písomného a vzostupne očíslovaného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP. Zmene Zmluvy o poskytnutí NFP o významnejšie zmeny predchádza žiadosť Prijímateľa o zmenu Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú podáva Poskytovateľovi na formulári, ktorý pre tento účel vydal Poskytovateľ. Zmluva o poskytnutí NFP v tomto článku 6 zmluvy stanovuje, kedy je Prijímateľ oprávnený podať žiadosť o zmenu aj po uskutočnení významnejšej zmeny (tzv. ex post významnejšie zmeny podľa ods. 6.10 tohto článku) a v ktorých prípadoch je povinný tak urobiť pred vykonaním samotnej významnejšej zmeny (tzv. ex ante významnejšie zmeny podľa ods. 6.3 tohto článku). Významnejšou zmenou sa rozumie aj významnejšia zmena Projektu, ktorá nemá vplyv na znenie ustanovení Zmluvy o poskytnutí NFP. Na takúto významnejšiu zmenu Projektu sa vzťahujú ustanovenia týkajúce sa schválenia takejto zmeny podľa tohto písmena e) tohto odseku tohto článku zmluvy, pričom pri schválení takejto zmeny sa dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP nevyhotovuje v prípade, ak schválená zmena nemá vplyv na znenie ustanovení Zmluvy o poskytnutí NFP.“
5. V článku 6 odseku 6.2 zmluvy sa dopĺňa písmeno h) s nasledovným znením:  
„Iné zmeny iniciované zo strany Poskytovateľa podľa ods. 6.13 alebo 6.17 tohto článku zmluvy.“
6. Článok 6 odsek 6.18 písmeno c) a d) zmluvy sa nahrádzajú nasledovným znením:  
„c) pri významnejšej zmene, na ktorú sa vzťahuje ods. 6.3 tohto článku zmluvy (ex ante významnejšia zmena), v deň predloženia žiadosti o zmenu zo strany Prijímateľa Poskytovateľovi, ak bola zmena schválená, alebo v neskorší deň vyplývajúci z Poskytovateľovho schválenia žiadosti o zmenu,  
d) pri významnejšej zmene, na ktorú sa vzťahuje ods. 6.10 tohto článku zmluvy (ex post významnejšia zmena), v deň, kedy významnejšia zmena nastala, ak bola zmena schválená, alebo v neskorší deň vyplývajúci z Poskytovateľovho schválenia žiadosti o zmenu“
7. V článku 1 odseku 3 Všeobecných zmluvných podmienok zmluvy sa nahrádza definícia Okolnosť vylučujúca zodpovednosť alebo OVZ nasledovným znením:  
„prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky Okolnosti vylučujúcej zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá vznikla z jej hospodárskych pomerov. Na posúdenie toho, či určitá udalosť je OVZ, sa použije ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka a ustálené výklady a judikatúra k tomuto ustanoveniu.“

V zmysle uvedeného udalosť, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- (i) dočasný charakter prekážky, ktorý bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť a ktorý je základným rozlišovacím znakom od dodatočnej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, s ohľadom na to, že dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,

- (ii) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto udalosti nevie ovplyvniť,
- (iii) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis maior,
- (iv) neodvrátiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto prekážku odvrátiť alebo prekonať, alebo odvrátiť alebo prekonať jej následky v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
- (v) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanú, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy o poskytnutí NFP predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce z Právnych predpisov SR alebo právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe.

Za OVZ na strane Poskytovateľa sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice. Za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z Právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ.

- 8. Príloha č. 2 zmluvy sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku ako jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 9. Príloha č. 4 zmluvy sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku ako jeho neoddeliteľnú súčasť.

## **ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA**

- 1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšom znení.
- 2. Na pojmy, skratky a definície použité v tomto Dodatku sa vzťahujú ustanovenia a výkladové pravidlá uvedené v Zmluve o poskytnutí NFP, pokiaľ z článku I. tohto Dodatku nevyplýva inak.
- 3. Právne účinky zmien uvedených v článku I. tohto Dodatku sa riadia článkom 6 ods. 6.18 zmluvy. Ustanovenie článku 6 ods. 6.15 zmluvy tým nie je dotknuté.

## **ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 1. Tento Dodatok je uzatvorený dňom neskoršieho podpisu oboch Zmluvných strán a účinnosť nadobúda v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka kalendárnym dňom nasledujúcim po kalendárnom dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, je rozhodujúce zverejnenie tohto Dodatku Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie tohto Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume jeho zverejnenia informuje Prijímateľa.
- 2. Tento Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch, pričom po uzavretí tohto Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali tento Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných

podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Prílohy:

- Príloha č. 1      Predmet Podpory NFP  
Príloha č. 2      Finančné opravy za porušenie pravidiel a postupov obstarávania

Za Poskytovateľa, v Bratislave, dňa:

Podpis: .....

Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ SŠF EÚ

Za Prijímateľa, v Bardejove, dňa:

Podpis: .....

Jozef Hajduk, konateľ